

**JUANA CASTILLO ESCOBAR, ESCRITORA, LOCUTORA, CUENTA-CUENTOS, DIRECTORA Y EDITORA DE LA REVISTA *PLUMA Y TINTERO*.**  
Susana Arroyo-Furphy (Australia).

Conocí a Juana Castillo hace más de 7 años de manera virtual, es decir, solamente por correos electrónicos. La conocí por sus libros, por su poesía y por su bella literatura. Poco a poco coincidimos en lugares comunes: presentaciones de libros, compartiendo antologías, participando de este mundo mágico que es la palabra. Y finalmente, la conocí en persona en Madrid. Me agradó su estilo, su serenidad, rodeada de libros, de amigos, de una hermosa familia, de su intensa labor entre la radio y la literatura.

Decididamente un día empecé colaborando -y hasta ahora continúo- en su impresionante revista *Pluma y tintero*, la cual desde el inicio me pareció un espacio serio, dinámico e inequívoco para poder publicar mis trabajos literarios y tener acceso a un buen número de obras de las cuales he quedado gratamente sorprendida por su calidad, diversidad y sensibilidad.

Juana irradia talento, es una persona amable y generosa cuyo espíritu altruista y de superación constante la ha llevado hasta encontrarse en un lugar muy alto en el mundo de las letras y de la comunicación, el cual lo ha construido con tesón, gran constancia, responsabilidad, entrega, audacia, destreza y carisma inigualables.

*¿Qué motivó a Juana Castillo a fundar una revista literaria on-line?*

- En enero de 2007 abrí un taller literario, “Pluma y Tintero”, es como le bauticé. En los seis meses que duró el curso –de enero a junio-, las alumnas escribieron buenos relatos, es por lo que quise “premiarlas” con una sorpresa: recopilé todas las historias, las suyas y también algunas mías, ya corregidas, las edité en casa y, por último, las llevé a la imprenta a que las encuadernaran en gusanillo (ya que otra cosa no me pude permitir). Les gustó tanto, que insistieron en poner un precio simbólico a la revista –que sólo ellas compraron, pero que, a mí, me ayudó un poco con los gastos-. En este formato salieron cinco números; el último, en abril de 2008, fecha en la que *me lancé a la piscina* y publiqué el primer libro del taller del que fui: coeditora, correctora,

coordinadora y coautora (libro que pude pagar gracias a los 30 euros mensuales que cobraba por las clases impartidas durante el curso).

Por otro lado, amigos escritores de IFLAC, Foro para la literatura y la cultura por la Paz, me enviaban sus trabajos para que se los publicase en el blog del taller literario. Creció de tal modo el número de envíos, que decidí publicar todas aquellas obras en algo más concreto. Ahí es donde nació la idea de una revista literaria que llevara el nombre del taller, porque en ella se publicarían los trabajos de los alumnos, pero también los de autores, si no consagrados, sí con un cierto renombre en sus respectivos entornos.

*¿Cuánto tiempo lleva de vida Pluma y Tintero?*

Pluma y Tintero nació en junio de 2007, es decir, que lleva en “rodaje” alrededor de ocho años, aunque el formato digital apareció en el primer trimestre del año 2010 (enero-febrero-marzo). Durante ese año fue trimestral. A partir de 2011 pasó a publicarse cada dos meses ya que los trabajos crecieron como la espuma.

*Además de la literatura, ¿qué otras expresiones artísticas se publican en Pluma y Tintero?*

Tenemos autores que, además de ser buenos poetas o prosistas, también incursionan en el mundo de la pintura, de la fotografía... es por esto que la revista publica también: **pintura, fotografía**, incluso **cocina** –porque la cocina, bien hecha, no me negarán que también es un verdadero arte: el de la gastronomía-.

*¿A qué se debe el nombre de Pluma y Tintero?*

En un principio a que fueron dos utensilios clave para poder escribir –aunque falta el papel, o cualquier otro soporte sobre el que poder expresar lo que cada uno lleva dentro-. Otro de los motivos: me encantan las plumas estilográficas y, de hecho, los poemas los escribo ayudándome de una de ellas.

*¿Quiénes colaboran con usted?*

La revista es un trabajo *casi* unipersonal. Es decir, la recepción de las obras, selección, puesta a punto (dirección, idea, redacción, diseño y, a veces, incluso corrección gramatical de algunos “manuscritos”) es algo que manejo sola.

Cuando todo está a punto, una vez formateo el documento en pdf, se lo paso a mi marido para que lo proteja de tal modo que nadie pueda tomar, sin permiso, el trabajo de los colaboradores. Es decir, tratamos de que no plagien las obras.

*¿En dónde se distribuye?*

La revista nace en Madrid, en el barrio de Aluche –que es donde vivo- y, desde él, se distribuye a todos los rincones del planeta. Al ser una revista cibernética “rueda” a lo largo y ancho de este mundo.

Por ejemplo, yo la reenvío a los colaboradores, a mi familia, amigos y, además, a Bibliotecas de Madrid, Centros Culturales, y a todas las sedes del Instituto Cervantes del mundo para que pueda ser compartida.

Luego, imagino que colaboradores, familia y amigos, la reenvían, a su vez, a sus círculos y, así hasta... ¿el infinito? No puedo asegurarlo.

*¿Cuántas personas participan y de qué ciudades?*

En el próximo número, el 28, que corresponde a los meses de enero-febrero de 2015, participamos unas sesenta personas. Añado, al final de esta entrevista, los países de origen y el nombre de los autores que lo componen, por si se pueden añadir a la misma.

En esta ocasión he tenido que sacar un número extra debido a la cantidad de trabajos y, sobre todo, a que muchos de ellos forman parte de la más rabiosa actualidad y era menester darles cabida en este comienzo de año tan cargado de sucesos y hechos históricos.

*¿Tiene usted una idea del impacto social de sus lectores? Es decir, de acuerdo con la retroalimentación que recibe, ¿cómo son los comentarios?, ¿de dónde?, ¿cuántas personas aproximadamente leen la revista?*

Es una pregunta que me resulta muy difícil de responder dado el número de autores los que, supongo, a su vez la reenviarán a sus allegados. Luego están los centros públicos... Sí recibo comentarios, muchos, pero suelen ser de los amigos que nos leen e, incluso, de los propios autores elogiando los trabajos de los compañeros.

Los comentarios son altamente gratificantes, algunos los incluyo en el *buzón de las sugerencias* de la revista porque hablan del trabajo global de los autores, cuando son comentarios que sólo atañen a mi persona quedan archivados en el disco duro del ordenador y, aunque suene ridículo, en mi corazón. Esas palabras hermosas ayudan a continuar a pesar de lo arduo y solitario del trabajo.

*¿Lectores, cuántos? No sé, ¿cientos, miles? ¡Ojalá!*

*¿Tiene escritores profesionales?*

Sí.

*¿Cuál es el promedio de edad de sus escritores?*

Hay de todo. Tenemos el grupo joven, cuyas edades comprenden desde los –aún no cumplidos- 16 años de Belkis Amelia Dávila, los 17 de su hermana Ayleen o los 19 de Julián Giuliani.

De ahí pasamos a los de treinta, cuarenta, cincuenta, sesenta..., hasta los 83 de nuestro, hoy por hoy, escritor más longevo: Manuel Salvador Leyva.

*¿Ha pensado en publicar en papel?*

Sí, es una de mis mayores ilusiones. De hecho lo propuse a los autores y les pareció una buena idea a casi todos ellos. El problema radica en que la revista no recibe ninguna ayuda y, cargar a mi familia con el coste que supone publicar en papel, es un sacrificio bastante oneroso.

*¿Por qué on-line?*

Como digo en la pregunta anterior, mi deseo sería ver en formato físico, en papel, a “Pluma y Tintero”; saber que se “pasea” por el mundo y que puede ser ojeada y hojeada, que la pueden palpar, oler... pero necesitaría un ligero apoyo.

On-line le da unas alas que, en papel, es posible que no consiguiera por múltiples razones. La principal –y no me gusta reincidir en ello- es el tema económico, no ya por mí, sino por los autores argentinos que, como se puede comprobar, son mayoría, -creo que también los venezolanos tienen el mismo problema-: sus gobiernos no les permiten comprar nada del extranjero, creo que ni contra reembolso ni a través de Amazon.

*¿Ha recibido algún reconocimiento importante por su labor editorial?*

Sí, obtuve algunos diplomas, todos otorgados en el extranjero. Como:

- ✓ **“Diploma a la Fraternidad”** concedido por el grupo COLOMBIA POESÍA CANTA, dado en Bogotá el 20 de Junio de 2011. Lo firma el coronel don: Héctor-José CORREDOR CUERVO.
- ✓ **Carta de agradecimiento** entregado por la revista rumana **Horizonte Literario Contemporáneo** por la contribución literaria y cultural durante el año 2012. Otorgada el 01-01-2012.

- ✓ En fecha 6 de mayo de 2013, don **Julio Lupo Chaparro** (Presidente del Fondo Mundial de la Cultura de la Unión Hispanomundial de Escritores, UHE) me concede el siguiente diploma “por el constante y abrumador trabajo que realiza esta OBRERA DEL ESPÍRITU”. Frontera peruana-ecuatoriana.
- ✓ En fecha 25-XII-2013 recibo diploma de la revista **Orizont Literar Contemporan** como distinguida poeta, periodista y escritora.
- ✓ En fecha 25-02-2013 soy recibida en calidad de MIEMBRO HONORÍFICO de ASOLAPO-ARGENTINA (Asociación Latino-americana de Poetas, Escritores y Artistas).
- ✓ Soy nombrada Delegada de ASOLAPO ESPAÑA en la Comunidad de Madrid en julio 2014.

*¿Cuál es el siguiente paso? Después de Pluma y tintero, ¿habrá algún trabajo editorial adicional?*

Tengo varias cosas entre manos. Una de ellas es la corrección de una novela que empecé a escribir en el año 2001 y la acabé en el 2003. La releí en su momento, la corregí y pasó a formar parte de los trabajos “para después” de los muchos que guarda el disco duro de mi portátil. El año pasado decidí que los tengo que poner en orden. La corregí *sobre la pantalla* pero, a finales del mes pasado, imprimí la novela y, ahora, cada vez que tengo un hueco libre, vuelvo a leerla y corregirla.

Además de ésta, aguardan otras siete a ser corregidas y acabadas, así como una veintena de posibles futuros libros de micro relatos, relatos, poemas, y relatos y poemas infantiles. ¡No sé si lo finalizaré algún día o, como Van Gogh, será mi hija quien vea madurar el fruto de mi trabajo!

*¿Puede mencionar algunos escritores sobresalientes y de dónde son?*

Podría hacerlo, pero, parafraseando a **Bartebly el escribiente**, “preferiría no hacerlo”. Cuando aparezca esta entrevista publicada me gustará compartirla con todos ellos, ya

que también son protagonistas de la misma y, lo que no deseo, bajo ningún concepto, es que surjan envidias o que piensen que tengo preferencias de unos sobre otros.

Sí es cierto que los hay, sobresalientes, muy buenos, pero debo decir que, para mí, son todos iguales y a todos les ofrezco el mismo trato.

*¿Ha pensado en una versión en otro idioma? ¿Inglés, por ejemplo?*

Sí, por supuesto. Me agradaría que la revista fuera multilingüe. De hecho, existe en ella un apartado dedicado a “poemas con otro acento”. Necesitaría a alguien que, de manera altruista, tradujese los relatos, artículos, poemas, ensayos, etc. etc. que aparecen en la misma.

El que se pudiera leer en inglés, y/o también en francés, nos abriría muchas más puertas.

*¿Quiénes hacen Pluma y Tintero además de Juana Castillo?*

Mi marido, es quien me ayuda en el “cerrado” del pdf, así como en los momentos en los que tengo problemas técnicos con el ordenador. Y, luego, todos los autores porque, sin ellos, no existiría –debí de ponerlos en primer lugar ☺-.

*Muchas gracias.*

¿Muchas gracias? Gracias son las que debo dar yo por esta gratísima entrevista. Por darnos la oportunidad de salir, si no del oscurantismo, sí de esta vorágine que es Internet y que, al final, nunca sabes quién lee a quién.

Un abrazo desde el corazón y, lo dicho, quien tiene mucho que agradecer somos “Pluma y Tintero” y yo.

Juana Castillo Escobar, 18-II-2015

## **AUTORES Y PAÍSES**

**ARGENTINA**

JORGE CASTAÑEDA

CARLOS ARTURO TRINELLI

JULIÁN GIULIANI CASCO

JERÓNIMO CASTILLO

IRENE MERCEDES AGUIRRE

MARY ACOSTA

ROLANDO REVAGLIATTI

GRACIELA MARÍA CASARTELLI – poeta y pintora

LAURA BEATRIZ CHIESA

M<sup>a</sup> CRISTINA AZCONA

LYDIA RAQUEL PISTAGNESI

SUSANA ROBERTS

VICTORIA ESTELA SERVIDIO

MAXIMILIANO SPREAF

GONZALO SALESKY

IRMA FRAYE – poeta y pintora

BORIS GOLD

LILIANA ESCANES

VILMA L. OSELLA

RAQUEL PIÑEIRO MONGIELLO

LEANDRO MURCIEGO

**BRASIL**

DONIZETI SAMPAIO

**COLOMBIA**

HÉCTOR-JOSÉ CORREDOR CUERVO



**CUBA**

JOSÉ KOZER

**CHILE**

KEPA URIBERRI

THEODORO ELSSACA

**ECUADOR**

VÍCTOR MANUEL GUZMÁN VILLENA

**ESPAÑA**

SALOMÉ MOLTÓ MOLTÓ

ESTHER GONZÁLEZ SÁNCHEZ

DANIEL DE CULLÁ

YOLANDA GARCÍA PÉREZ

SUSANA SIMÓN CORTIJO

FRANCISCO BAUTISTA GUTIÉRREZ

M<sup>a</sup> TERESA BRAVO BAÑÓN

ALEJANDRO GÓMEZ

JUANA CASTILLO ESCOBAR –escritora, artesana y pintora

JOSÉ MARÍA LOPERA

JOSÉ RAMÓN MUÑIZ ÁLVAREZ

JUAN MANUEL PÉREZ ÁLVAREZ

JAVIER ÚBEDA IBÁÑEZ

ANNA ROSSELL

ARNOLDO RODRÍGUEZ CABRERA – poeta y pintor

HORTENSIA FERNÁNDEZ - - poeta y cantante

ANA GINER CLEMENTE

MÓNICA RIPOLL - cocina

## **MÉXICO**

MANUEL SALVADOR LEYVA MARTÍNEZ

YRAM SALINAS

CARLOS M. VALENZUELA QUINTANAR

ALEJANDRO R. VILLAMAR

ROGELIO DOMÍNGUEZ LÓPEZ

## **NICARAGUA**

BELKIS AMELIA DÁVILA JUÁREZ –pintora

AYLEEN JUNIELKA DÁVILA JUÁREZ – poeta y pintora

ROBERTO CARLOS DÁVILA TORRES

## **PERÚ**

CARLOS GARRIDO CHALÉN

## **PUERTO RICO**

CARMEN AMARALIS VEGA OLIVENCIA

## **URUGUAY**

RICARDO ARASIL

## **VENEZUELA**

MARCO GONZÁLEZ ALMEIDA

## **SIN DATOS PERSONALES**

PEREGRINA FLOR - escritora y pintora

**Nacidos en países diferentes de los que viven:**

\* WASHINGTON DANIEL GOROSITO PÉREZ – Montevideo, Uruguay y afincado en **MÉXICO**

\* SUSANA ARROYO FURPHY – Natural de México y afincada en **AUSTRALIA** - escritora y fotógrafa

\* ERNESTO KAHAN – Nacido en Argentina y afincado en **ISRAEL** (Premio Nobel de la Paz año 1985)

\* ADOLF SHVEDCHIKOV – Nacido en Rusia y pasa temporadas en U.S.A. (Fue propuesto el pasado año 2012 para la recepción del Premio Nobel de Literatura, y yo misma tuve el honor de escribir a la Real Academia Sueca para este galardón).

\* YOLANDA SOLÍS – Nacida en Argentina y afincada en **ESPAÑA** - escritora y pintora

\* ROCÍO ESPINOSA HERRERA – Nacida en Colombia y afincada en **ESPAÑA**.

\* ADY YAGUR – Natural de Argentina, afincado en **ISRAEL**.

#### *Algunos datos biográficos.*

Juana Castillo Escobar, Madrid (20-XII-1954). Funcionaria civil del Estado en excedencia. Estudios: Bachillerato superior y C.O.U. Filosofía y Letras en la rama de Geografía e Historia (Historia del Arte – estudios parciales). Diplomada en Taquimecanografía. Cuatro años de francés más el curso especial y tres años de inglés cursados en la Escuela Oficial de Idiomas de Madrid (E.O.I.). Estudios parciales de italiano en el I.E.S. “Lope de Vega” de Madrid. Pintora autodidacta. Artesana en: miga de pan, papier, estaño, muñecas de escayola con apariencia de porcelana, bisutería fina...

#### *Actividades*

- ✓ Directora del Taller Literario “Pluma y Tintero” desde enero 2007.
- ✓ Directora de la Revista Literaria “Pluma y Tintero”. Primeros números, en formato papel anillado, (de junio a noviembre de 2007). Aparición por Internet, formato pdf, año: 2010 hasta la actualidad.
- ✓ Directora del programa radiofónico “Pluma y Tintero” en Onda Latina. A partir de octubre 2012.
- ✓ Fundadora del grupo literario-artístico “El Parnaso”. Año 2009.

- ✓ Antologada por Isabel Díez Ménguez en su libro “Cuentistas Madrileñas” junto con autoras como: Rosa Montero, Almudena Grandes, Lourdes Ortiz, María Tena, Cristina Cerrada...
- ✓ Fundadora, coordinadora y co-patrocinadora del Concurso de Relato Breve “José-Luis Gallego” junto con la asociación de vecinos de Aluche (AVA).  
Nombrada:
  - Presidente del Jurado Calificador en 2006.
  - Secretaria del Jurado Calificador en 2007.
  - Vocal del Jurado Calificador en 2008.
  - Secretaria del Jurado Calificador en 2009.
  - Secretaria del Jurado Calificador en 2010.
- ✓ Coordinadora del Concurso de Redacción dirigido a los alumnos de los Institutos y colegios del barrio. Nombrada:
  - Presidente del Jurado en el II Concurso de Redacción “Aluche, un barrio vivo”, convocado por AVA, año 2008.
  - Secretaria del Jurado en el III Concurso de Redacción “Aluche, un barrio vivo”, convocado por AVA, año 2009.
- ✓ Ex colaboradora en el programa de radio “Al fondo a la izquierda”, en su espacio cultural, de la Asociación de Vecinos de Aluche (AVA) desde febrero de 2007 a mayo de 2012.
- ✓ Delegada de ASOLAPO ESPAÑA en la Comunidad de Madrid desde julio 2014. (ASOLAPO: Asociación Latinoamericana de Poetas, Escritores y Artistas).

### **Prologuista**

- ✓ Novela “Mutilados” del escritor dominicano Vladimir Tatis Pérez. Junio de 2005.
- ✓ Los números: 1, 2 y 3 de la Revista Literaria “PLUMA Y TINTERO” que dirijo. Febrero, agosto y noviembre de 2007 (en formato papel).
- ✓ El número de prueba de la Revista Literaria “PLUMA Y TINTERO” correspondiente a los meses de Enero, Febrero y Marzo de 2010 (en formato pdf). Así como otros números de dicha revista que se especifican más abajo.

- ✓ La antología poética de Alex-Alfredo Valenzuela Romero “Sin zapatos”. Marzo de 2008.
- ✓ El libro de relatos “Un sueño dorado”, del que fui coordinadora y co-autora. Junio 2008.
- ✓ El libro de relatos “La geniecilla de las historias”, del que soy coordinadora y co-autora. Diciembre 2009.
- ✓ El libro de relatos “En femenino plural”, todos ellos de mi autoría, -de próxima aparición-.
- ✓ Escribí los epílogos o post scriptum de los siguientes números de la Revista Literaria “Puma y Tintero” en Pdf:
  - N° 3 Octubre-Noviembre - Diciembre. 2010.
  - N° 8 Septiembre.-Octubre 2011.

### ***Cursillos.***

Imparto los días: 14, 21 y 28 de Noviembre de 2007, en la Asociación Cultural Pablo Picasso, de Madrid, tres cursillos de hora y media a alumnos integrantes del CAD - Centro de Ayuda a la Drogadicción-

### ***Cuentacuentos***

- ✓ Curso 2009-2010 en la Escuela Infantil “Chiquitín” con motivo del Día del Libro.
- ✓ Curso 2010-2011 en la Escuela Infantil “Chiquitín” con motivo del Día del Libro.
- ✓ Curso 2011-2012 en la Escuela Infantil “Chiquitín” con motivo del Día del Libro.

### ***Premios literarios***

- ✓ Segundo Premio en el VII Certamen literario de Narrativa entregado por el Centro Cultural Extremeño de Aluche el 26 de Abril de 2003 al relato: "Galileo Láinez Macho o, algunas mujeres también son acosadoras".

- ✓ En el II Concurso de Relatos para leer en tres minutos "Luis del Val", convocado por el Ayuntamiento de la Villa de Sallent de Gállego participé con el relato: "¿Cuántos tantos?". Fue seleccionado y publicado el 25 de Octubre de 2005. La antología lleva el título: "Relatos para Sallent". Páginas 59-60.
- ✓ Primer Premio en el V Concurso de Micro relatos convocado por "El Rincón de El Vago", 27 de Junio de 2006, al híper breve titulado: "Fantasía".
- ✓ Finalista en el XXIV Concurso de Relato Breve convocado por la Asociación de Vecinos de Vicálvaro, 22 de Abril de 2007. Título del relato: "El jorobado". Leído en la emisora Onda Latina el 16-V-07. Publicado.
- ✓ En el blog "Perlas de Luna" el 26-V-07.
- ✓ En la antología de relatos: Un sueño dorado.
- ✓ Finalista en el XXV Concurso de Relato Breve convocado por la Asociación de Vecinos de Vicálvaro, 27 de Abril de 2008. Título del relato: "A cada puerco le llega su San Martín".
- ✓ Finalista en el XXVI Concurso de Relato Breve convocado por la Asociación de Vecinos de Vicálvaro, 26 de Abril de 2009. Título del relato: "Yo, el pequeño piano de pared".
- ✓ Ganadora del Juego Poético organizado por Rose Marie Parra en las diferentes redes de Ning - Día del Poeta Virtual. 31-X-2009
- ✓ Finalista en el IX Concurso de Relato Breve "José-Luis Gallego" convocado por la Asociación de Vecinos de Aluche. Entrega de premios el 3 de junio de 2014 en la Biblioteca "Ángel González". Título del relato: "Un paseo por Aluche".
- ✓ **Diplomas**
- ✓ Diploma de IFLAC concedido por Ada AHARONI, Presidente Fundador de IFLAC, y Ernesto KAHAN, Vicepresidente.
- ✓ Diploma de La Fraternidad: concedido por el grupo COLOMBIA POESÍA CANTA, dado en Bogotá el 20 de Junio de 2011. Lo firma el coronel don: Héctor-José CORREDOR CUERVO.
- ✓ Carta de agradecimiento entregado por la revista rumana Horizonte Literario Contemporáneo por su contribución literaria y cultural durante el año 2012. Otorgada el 01-01-2012.

- ✓ En fecha 25-02-2013 es recibida en calidad de MIEMBRO HONORÍFICO de ASOLAPO-ARGENTINA (Asociación Latinoamericana de Poetas, Escritores y Artistas).
- ✓ En fecha 6 de mayo de 2013, don Julio Lupo Chaparro (Presidente del Fondo Mundial de la Cultura de la Unión Hispanomundial de Escritores, UHE) me concede el siguiente diploma:
- ✓ En fecha 25-XII-2013 recibo diploma de la revista Horizont Literar Contemporan como distinguida poeta, periodista y escritora.

### Notas

- ✓ FRANCISCO ARROYO CEBALLOS, pintor y escultor cordobés ha promovido y llevado a cabo la publicación del “Diccionario Internacional de Arte y Literatura Contemporánea 2006”. Fue presentado en sociedad el 14 de Junio de 2006 en Córdoba, en A Coruña y, en Julio del mismo año, en Venezuela. En él se hace una breve reseña de mi biografía.
- ✓ Entrevistada en Ib3 radio el 6-XII-06 por Sandra Llabrés y Joana Pol. Leyeron el relato “Sin palabras”, que fue parcialmente publicado en YouTube. Enlace:
- ✓ Entrevistada en Uniradio Jaén el 28-X-2010. Leo los poemas: “Indefensa”, “Te siento” y el poema infantil “Renata”.
- ✓ Entrevistada en Uniradio Jaén el 2-XI-2011. Leo el poema: “Ven, amiga, escribe”.
- ✓ Entrevistada en Inter Radio Tenerife el 14-05-2012. Leo el poema “No digas no”.
- ✓ Entrevistada en Uniradio Jaén el 3-X-2012. Leen los poemas del libro “Perlas de Luna”: “En el principio (Un pedacito de historia)” – “El viento del otoño”.
- ✓ Entrevistada en Uniradio Jaén el 20-VII-2012.
- ✓ Entrevistada en Uniradio Jaén el 3-IV-2013. Leo los poemas infantiles: “Me quito el sombrero” – “Mi ratoncito Miguel” – “Doña Cascarón”.
- ✓ El 28 de Junio de 2007 salió el primer número, en formato papel –impreso en casa y encuadernado en gusanillo-, de la Revista Literaria “Pluma y Tintero” (se hicieron pocas copias).

- ✓ En el trimestre Abril-Mayo-Junio de 2010 salió publicado el 1er. número, en formato Pdf (se envía por Internet a los autores, amigos, Bibliotecas, Universidades, Centros Culturales de Madrid, España y del resto del mundo) de la Revista Literaria “Pluma y Tintero” de la que soy fundadora y directora.
- ✓ El 21 de Febrero de 2007 fui entrevistada en la emisora de radio “Onda Latina” para darme a conocer ya que, desde ese momento, el taller literario que dirijo, “Pluma y Tintero”, tiene un espacio en las ondas donde se leen relatos de los alumnos, míos, de amigos de HLC, IFLAC, se llevan a cabo entrevistas a poetas, escritores, pintores, fotógrafos, músicos...; así como, una vez al mes, tenemos el “Rincón del Cuento Infantil” y “El salón literario” donde se propone la lectura y comentario de obras de autores consagrados...
- ✓ Traductora de algunos poemas y ensayos del portugués al castellano y de dos poemas uno del francés y otro del italiano al castellano.
- ✓ Inéditas tengo escritas las novelas: El corazón se me partió en mil pedazos. Noemí. Tiempo de sueños en “El Paraíso”. Si las paredes hablasen. Sangre en Nueva York. Dulce. La puerta de hiedra... Más de un centenar de relatos breves, cuentos infantiles en prosa y en verso, así como varios cuadernos con poemas.
- ✓ En la actualidad preparo varias antologías:
- ✓ Poéticas: “Cuaderno de Haikus”, “En el nombre de un dios” y “Amor callado, amor secreto”.
- ✓ Relatos: “Aluche, en verso y prosa”, “El espejo de vestir (Historias enmarcadas)”.
- ✓ Micro relatos: “In crescendo” y “Cuéntame un cuento”.
- ✓ Relatos largos (o novelas cortas): “Dulce”, “La mar salvadora” y “La puerta de hiedra”.
- ✓ Novela: “Si las paredes hablasen”.
- ✓ **Relatos y poemas publicados en antologías en las que participamos varios autores. Formato papel**
- ✓ Relatos:
- ✓ "Mágico Carnaval" en: “Cuentos para leer en el Metro”. Editorial Catriel. Año 1999. Págs. 263, 264, 265, 266, 267 y 268. ISBN 84-87688-10-6



- ✓ "La faja, o A cada cerdo le llega su San Martín" en: "Historias de amor y desamor". Trivium, proyecto editorial, S. L. Año 2001. Págs. 199, 200, 201 y 202. ISBN 84-607-2105-1
- ✓ "Al final, Lucy" en: "Historias para viajes cortos". Editorial Dragontinas. Año 2003. Págs. 199, 200, 201, 202 y 203. ISBN 84-607-8828-8
- ✓ "El quinto mandamiento". En "Un lugar donde vivir". Editorial Dragontinas. Año 2005. Págs. 47-48-49-50 y 51. ISBN 84-609-7984-9
- ✓ "¿Cuántos tantos?". En "Relatos para Sallent". Edita: Ayuntamiento de Sallent de Gállego. Págs. 59 y 60. ISBN 84-689-4386-X
- ✓ "Cinema La Flor". En "Apenas unos minutos". Edición de Clara Obligado. 2007. Págs. 79, 80, 81 y 82. ISBN 978-84-611-7302-0
- ✓ "El regreso". En "Más allá del boom", Nueva Narrativa Hispanoamericana. Ediciones Lord Byron, 2007. Págs. 36, 37, 38, 39 y 40. ISBN 9972-2754-7-7
- ✓ "Tusitala (el narrador)". Editada por Adamar Servicio Integral de Ediciones. Junio de 2005. Participo con once micro relatos bajo el título general "In crescendo". Págs.: 103, 104, 105 y 106. ISBN 84-934056-7-1

***Los micro relatos son:***

- ✓ "El mundo y sus habitantes".
- ✓ "En la huerta".
- ✓ "Pirómanos".
- ✓ "Luna llena".
- ✓ "Primavera".
- ✓ "Entre pañuelos".
- ✓ "Nueva personalidad".
- ✓ "Una apuesta".
- ✓ "Un torneo en honor de Justa".
- ✓ "Otro cuento de Navidad".
- ✓ "El valle invisible".
- ✓ "Diálogo de besugos". En "Lugares de paso". Págs. 81, 82, 83 y 84. Publicado por La Escuela de Escritores. Junio de 2006. ISBN 84-611-0643-1

- ✓ En Creadores III, Junio 2007. Dirección de Francisco Arroyo Ceballos; participo con un relato, “La Mina” y un poema “Son tus ojos”. Fotos de dos cuadros: “Pintura de ave”, óleo sobre madera repujada y una “Vista de la Alhambra de Granada”, acrílico sobre tela. Depósito Legal: CO-6-2005 – N° de autores: 110
- ✓ Creadores IV, Julio de 2008. Dirección de Francisco Arroyo Ceballos; participo con un relato, “De por qué la hormiga se enamoró del elefante” y un poema “Encadenada”. Fotos de un cuadro: “Virgen con el Niño negros” (es copia de un Christma recibido en los años `90), acrílico sobre cartón; “Gladiolos y rosas en miga de pan sobre peana de madera” y “Muñeca azul”, escayola imitando porcelana. Págs.: 49, 50 y 51. Depósito Legal: CO-6-2005 – N° de autores: 82
- ✓ Un sueño dorado, Julio de 2008. Edita: Cultivalibros. . Copyright: Juana Castillo. De este volumen soy coordinadora, promotora y co-autora. ISBN-13: 978-84-92519-27-9

***Participo con los relatos:***

- ✓ “Liosha, un caballo de campo en la capital” – Págs.: 24, 25, 26, 27 y 28.
- ✓ “El sereno”. Págs.: 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47 y 48.
- ✓ “El mercader”. Págs.: 53, 54 y 55.
- ✓ “El último viaje”. Págs.: 63, 64, 65, 66, 67, 68 y 69.
- ✓ “Rojo atardecer”. Págs.: 83, 84, 85 y 86.
- ✓ “El autobús de las seis”. Págs.: 100, 101, 102 y 103.
- ✓ “Maruxa y la morriña”. Págs.: 111 y 112.
- ✓ “Las figuras retóricas”. Pág.: 126.
- ✓ “Amor”. Pág.: 134.
- ✓ “Retrato: una yonqui”. Págs.: 143 y 144.
- ✓ “El jorobado”. Págs.: 165, 166, 167, 168, 169, 170 y 171.
- ✓ “Y... A cada puerco le llega su San Martín”. Págs.: 180, 181, 182, 183 y 184.
- ✓ Y los poemas: “Teide” (Pág.: 198) y “Unión en la palabra” (Pág.: 203). También el prólogo (Págs.: 13 y 14) es de mi autoría.
- ✓ La geniecilla de las historias, Diciembre de 2009. Edita: Taller Pluma y Tintero. Copyright: Juana Castillo. ISBN 978-84-930268-6-8
- ✓ Participo con los relatos:

- ✓ “A modo de prólogo, un relatín: La geniecilla de las historias”. Págs.: 11 y 12.
- ✓ “Pelín Ortega de la Masa (Biobibliografía de alguien que jamás existió)”. Págs.: 31 y 32.
- ✓ “¡España va bien! (Un cuento de Navidad)”. Págs.: 48, 49, 50, 51 y 52.
- ✓ “Tamarinda”. Págs.: 64, 65, 66, 67, 68, 69 y 70.
- ✓ “Entre puntos y en coma”. Págs.: 82, 83, 84, 85, 86 y 87.
- ✓ “Carta de amor a un desconocido”. Págs.: 104 y 105.
- ✓ “Sueño de amor y muerte”. Págs.: 120, 121, 122 y 123.
- ✓ “Yo, el pequeño piano de pared”. Págs.: 140, 141, 142, 143, 144 y 145.
- ✓ **Relatos publicados en antologías extranjeras:**
- ✓ “El nacimiento del dolor”, en: Recuentos urbanos. Editorial: Palabras y Plumas Editores, S. A. de C. V. México octubre de 2009.
- ✓ “En busca del agua, en: Entre gozos y rebozos, nostalgias del campo”. Editorial: Palabras y Plumas Editores, S. A. de C. V. México marzo de 2010.
- ✓ “Primavera del 37”, en: Antología de Cuento Breve PRIMAVERA. BENMA, grupo editorial – México, julio 2011.
- ✓ “Una estación llamada soledad”, en: Antología de Cuento Breve OTOÑO. BENMA, grupo editorial – México, marzo 2012.
- ✓ Hilando sinónimos, en Antología de Cuento Breve INVIERNO. BENMA, grupo editorial – México. 2012.
- ✓ “Primavera del 37”, en: *Estrategia Ñ. Guía completa de preparación para exámenes de certificación de Español como Lengua Extranjera (E/LE)*. Martha Jurado y Arturo Mendoza. Benma, grupo editorial – México, 2012.

**Relatos y poemas publicados en castellano, inglés y rumano en la revista Orizont Literar Contemporan** dirigida por Mihai Cantuniari. Redactor Jefe, Daniel Dragomirescu:

- ✓ Año III –Nº 5 – Sep.-Oct.- 2010. Relato: “El nacimiento del dolor” y biobibliografía.
- ✓ Año III –Nº 6 –Nov. - Dec. - 2010. Relato: “Desde lo más profundo del infierno”.

- ✓ Antología Revistei “Orizont Literar Contemporan” – Diciembre 2010. Publican de nuevo: “El nacimiento del dolor” y biobibliografía. También me envían carnet de prensa (Press Card – Series A1 – Nº 41).
- ✓ Año IV – Nº 1 - Enero-Febrero – 2011. Artículo: “La vida literaria en Madrid”.
- ✓ Año IV – Nº 2 – Marzo-Abril – 2011. Poema: “La furia de la tierra”.
- ✓ Año IV – Nº 4 – Julio-Agosto – 2011. Prosa poética: “Nº 306”.
- ✓ Año IV – Nº 5 – Sepbre.-Octubre 2011. Relato: “Liosha, un caballo de campo en la capital”. (Salgo en la portada de la revista y en el calendario).
- ✓ Año IV – Nº 6 – Novbre.-Dicbre. – 2011. Carta de agradecimiento de la dirección de la revista por mi contribución literaria y cultural durante el año en curso.
- ✓ Antología 3er. año – Febrero 2012. Artículo: “La vida literaria en Madrid”.
- ✓ Año V – Nº 1 – Enero-Febrero 2012. Poemas: “Inspiración”, “El tiempo” y “Me duelen las historias”.
- ✓ Año V – Nº 2 –Marzo-Abril 2012. Mensaje para la segunda antología.
- ✓ Año VII – Nº 2 – Marzo-Abril 2014. Poema: “Canción de despedida” (dedicado a Gabriel G<sup>a</sup>. Márquez por su fallecimiento).
- ✓ **Poemas**
- ✓ En, “Poesía Española del siglo XXI”, antología compilada por el poeta Leo Zelada y publicada por Lord Byron Ediciones, Novbre. 2006. Págs.: 17, 18, 19, 20, 21 y 22. ISBN 9972-2754-5-0
- ✓ “Nacer en la muerte”, del cuaderno inédito: “Poemario: Poemas del 2004”.
- ✓ “En el nombre de un dios”, “Melancolía”, “Tus manos como agua” y “Clara fuente, agua mansa”, del cuaderno inédito: "Contigo somos tres -Poemas para canciones 1ª parte-".
- ✓ “El mar”, del cuaderno inédito: "Amor callado, amor secreto - Poemas para canciones-".
- ✓ “Poetisa”, del cuaderno inédito: “Poemario: Poemas del 2005 en el Puerto de la Cruz”.
- ✓ En, “Nueva Poesía Hispanoamericana”, antología compilada por el poeta Leo Zelada y publicada por Lord Byron Ediciones, Enero 2007, Madrid. Págs.: 45 y 46. ISBN 9972-2754-9-3

- ✓ “Indefensa”, del cuaderno inédito titulado “Contigo somos tres –poemas para canciones 1ª parte-“
- ✓ Y, “Tengo miedo”, que pertenece al cuaderno, también inédito, “Amor callado, amor secreto –poemas para canciones-“.
- ✓ En, “Libro de Poetas 2007”, dirigido por Francisco Arroyo Ceballos. Págs.: 18, 19 y 20. ISBN 978-84-611-7183-5
- ✓ “Amor callado, amor secreto”. “El viento del otoño” y “Te siento” (los tres poemas forman parte del cuaderno, casi inédito, titulado: “Amor callado, amor secreto”).
- ✓ En, “Ellas en el Arte”, dirigido por Francisco Arenas y Francisco Arroyo, año 2009. Págs.: 21, 22 y 23. ISBN 978-84-612-5869-7 - N° de autoras: 47
- ✓ Un micro relato: “La mirada”,
- ✓ Dos haykus: “0022” y “0027”,
- ✓ Prosa poética: “0022”.
- ✓ Y, de nuevo, “Pintura de ave sobre madera”.

**Revistart revista (de las artes)**

- ✓ - N° 154 – Año 17 – 2011 – Prosa poética: N° 306 del cuaderno semi-inédito “El amor, rosa y espina”
- ✓ - N° 157 – Año 18 – 2012 – Poema: Me duelen las historias.

***Publicaciones en solitario***

- ✓ Perlas de Luna, poemas – Editorial Cultivalibros, S. L. – Febrero 2012
- ✓ En femenino plural (historias de mujeres..., para todos los públicos), relatos – Editorial Niram Art Editorial – Septiembre 2014
- ✓ Zarzuela literaria, artículos, ensayos, poemas y relatos, edición bilingüe en español y rumano – Editorial Pim (Rumania) – Febrero 2015.